



BOSCH

Zamo

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart • GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A E7F (2025.11) O / 365



1 609 92A E7F

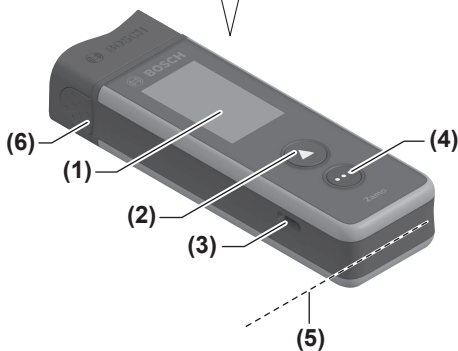
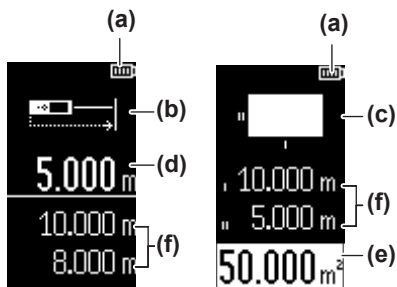


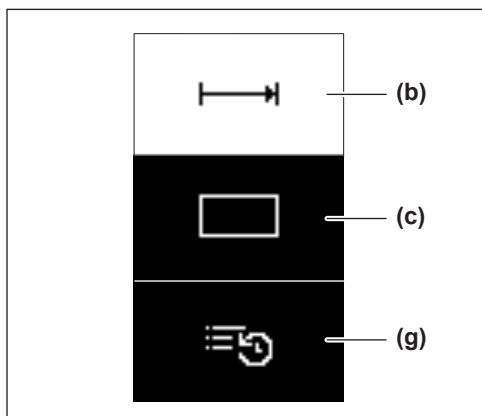
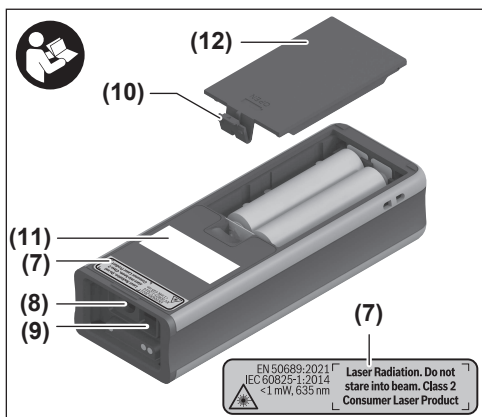
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγός χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Originalno uputstvo za rad
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ar دليل التشغيل الأصلي



Deutsch	Seite	5
English	Page	18
Français	Page	30
Español	Página	42
Português	Página	54
Italiano	Pagina	66
Nederlands	Pagina	78
Dansk	Side	90
Svensk	Sidan	101
Norsk	Side	112
Suomi	Sivu	123
Ελληνικά	Σελίδα	134
Türkçe	Sayfa	147
Polski	Strona	161
Čeština	Stránka	173
Slovenčina	Stránka	184
Magyar	Oldal	196
Русский	Страница	207
Українська	Сторінка	222
Қазақ	Бет	234
Română	Pagina	248
Български	Страница	260
Македонски	Страница	272
Srpski	Strana	285
Slovenščina	Stran	296
Hrvatski	Stranica	307
Eesti	Lehekülg	318
Latviešu	Lappuse	329
Lietuvių k.	.Puslapis	341
عربي	الصفحة	353





Numai pentru țările UE:

Апаратеle електриче și electronice sau acumulatorii узаți/батериите узате care nu mai pot utilizați/утилизате trebuie colectați/colectate separat și eliminați/eliminate în mod ecologic. Utilizează sistemele de colectare desemnate. Eliminarea incorectă poate fi nocivă pentru mediu și sănătate din cauza eliminării de substanțe periculoase.

Български

Указания за сигурност



За да работите с измервателния уред безопасно и сигурно, трябва да прочетете и спазвате всички указания. Ако измервателният уред не бъде използван съобразно настоящите указания, вградените в него защитни механизми могат да бъдат увредени. Никога не оставяйте предупредителните табелки по измервателния уред да бъдат нечетливи. **СЪХРАНЯВАЙТЕ ГРИЖЛИВО ТЕЗИ УКАЗАНИЯ И ГИ ПРЕДАВАЙТЕ ЗАЕДНО С ИЗМЕРВАТЕЛНИЯ УРЕД.**

- **Внимание** – ако се използват други, различни от посочените тук съоръжения за управление или калибриране или се извършват други процедури, това може да доведе до опасно излагане на лъчение.
- Измервателният уред се доставя с предупредителна табелка за лазер (в изображението на измервателния уред на страницата с фигурите).
- Ако текстът на предупредителната табелка за лазер не е на Вашия език, залепете преди първата експлоа-

тация отгоре върху него доставения стикер на Вашия език.



Не насочвайте лазерния лъч към хора и животни и внимавайте да не погледнете непосредствено срещу лазерния лъч или срещу негово отражение. Така можете да заслепите хора, да причините трудови злополуки или да предизвикате увреждане на очите.

- ▶ **Ако лазерният лъч попадне в очите, ги затворете възможно най-бързо и отдръпнете главата си от лазерния лъч.**
- ▶ **Не извършвайте изменения по лазерното оборудване.**
- ▶ **Допускайте измервателният уред да бъде ремонтиран само от квалифицирани техници и само с използване на оригинални резервни части.** С това се гарантира запазването на функциите, осигуряващи безопасността на измервателния уред.
- ▶ **Не оставяйте деца без пряк надзор да работят с измервателния уред.** Те могат неволно да заслепят други хора или себе си.
- ▶ **Не работете с измервателния уред в среда с повишена опасност от експлозии, в която има леснозапалими течности, газове или прахове.** В измервателния уред могат да възникнат искри, които да възпламенят праха или парите.

Описание на продукта и дейността



За допълнителна информация сканирайте QR кода или посетете онлайн инструкцията за експлоатация: <https://rb-pt.com/160992AE7G>

Предназначение на електроинструмента

Дигитален лазерен измервател на разстояния

Измервателният уред е предназначен за измерване на разстояния, дължини, височини, отстояния и за изчисляване на площи.

Измервателният уред е предназначен за работа в затворени помещения.

Този продукт е потребителски лазерен продукт в съответствие с EN 50689.

Адаптер за лазерни линии

Адаптерът за лазерни линии, в комбинация с дигиталната лазерна ролетка Zamo, е предназначен за отвесно или водоравно подравняване (напр. на картини) на закрито.

Указание: В някои страни използването на адаптера за лазерни линии не се разрешава.

Лентов адаптер

Лентовият адаптер, в комбинация с дигиталната лазерна ролетка Zamo, е предназначен за измерване на обиколки (напр. ваза, тръба и др.) и дължини на свободно стоящи обекти (напр. телевизор, етажерка и др.) на закрито.

Колесен адаптер

Колесният адаптер, в комбинация с дигиталната лазерна ролетка Zamo, е предназначен за измерване на разстояния между две точки (напр. дължина на плат) на закрито.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до представянето на измервателния уред на изображенията.

(1) Дисплей

- (2)  Бутон за измерване
- (3) USB Type-C® буква^{A)}
- (4)  Функционален бутон
- (5) Заден ръб на измервателния уред
- (6) Бутони за отключване за адаптера
- (7) Предупредителна табелка за лазерния лъч
- (8) Отвор за лазерния лъч
- (9) Приемаща леща
- (10) Застопоряване на капака на гнездото за батерии
- (11) Сериен номер
- (12) Капак на гнездото за батерии

A) USB Type-C® и USB-C® са пазарни наименования на USB Implementers Forum.

Елементи на дисплея

- (a) Индикатор за батерията
- (b) Измерване на дължини
- (c) Измерване на площ
- (d) Текуща измерена стойност
- (e) Ред за резултата
- (f) Редове за измерените стойности
- (g) Поле за запаметена стойност

Технически данни

Дигитален лазерен измервател на разстояния		Zamo
Каталожен номер	3 603 F72 H..	
Измерване на разстояние		
Диапазон на измерване ^{A)}	0,15–40 m	
Точност на измерване ^{B)}	±2,0 mm	
Общи параметри		
Работна температура	–10 °C ... +40 °C	
Температурен диапазон за съхраняване	–20 °C ... +70 °C	
Относителна влажност макс.	90 %	
Макс. работна височина над базовата височина	2000 m	
Степен на замърсяване съгласно IEC 61010-1 ^{C)}	2	
Клас лазер	2	
Тип лазер	635 nm, < 1 mW	
Отклонение на лазерния лъч	< 1,5 mrad (пълнен ъгъл)	
Автоматично изключване (без измерване) след приби.	5 min	
Батерии	2 × 1,2 V HR03 (AAA) 2 × 1,5 V LR03 (AAA)	
Време на зареждане на батерията (HR03, 800 mAh) ^{D)}	< 4 h	
Щекерен адаптер		

Дигитален лазерен измервател на разстояния**Zamo**

Изходящо напрежение	5,0 V $\overline{\text{---}}$
Изходящ ток	> 500 mA
препоръчителен щекерен адаптер	2 609 120 713 (EU) 2 609 120 718 (UK) 2 609 120 717 (AU)

USB Type-C® кабел

Препоръчителен USB Type-C® кабел	1 600 A01 L6H
----------------------------------	----------------------

- A) При измерване от задния ръб. При неблагоприятни условия, напр. много силно осветление, силно отклоняваща се от 20 °C температура или лошо отразяваща повърхност, диапазонът може да бъде и по-малък.
- B) За висока възможност за отразяване на целта (напр. боядисана в бяло стена), слабо фоново осветление и 20 °C работна температура; допълнително трябва да се има предвид отклонение от $\pm 0,05 \text{ mm/m}$. При неблагоприятни условия като силно осветление, големи височини или лошо отразяваща повърхност и при температура от 20 °C отклонението може да възлезе на $\pm 4 \text{ mm}$; допълнително трябва да се има предвид отклонение от $\pm 0,15 \text{ mm/m}$
- C) Има само непроводимо замърсяване, при което обаче е възможно да се очаква временно причинена проводимост поради конденз.
- D) при 20 °C работна температура

За еднозначно идентифициране на Вашия измервателен уред служи серийният номер **(11)** на табелката на уреда.

Адаптер

Работна температура	-10 °C ... +40 °C
Температурен диапазон за съхраняване	-20 °C ... +70 °C

Адаптер

Относителна влажност макс.	90 %
Степен на замърсяване съгласно IEC 61010-1 ^{A)}	2

Адаптер за лазерни линии

Каталожен номер	1 600 A02 PZ7
Ширина на лазерната линия ^{B)} на 2 m разстояние	≤ 2,0 m
Дължина на лазерната линия ^{B)} на 2 m разстояние	≥ 1 m
Точност на измерване ^{C)}	±1,0 mm/m
Ъгъл на отваряне	≥ 28°
Ъгъл за фина настройка	±10°

Лентов адаптер

Каталожен номер	1 600 A02 PZ8
Точност на измерване ^{C)}	±1,0 mm/m
Диапазон на измерване	0,005 m ... 1,5 m

Колесен адаптер

Каталожен номер	1 600 A02 PZ9
Точност на измерване ^{C)}	±5,0 mm/m
Диапазон на измерване	25 m

- A) Има само непроводимо замърсяване, при което обаче е възможно да се очаква временно причинена проводимост поради конденз.
- B) в зависимост от структурата на повърхността и условията на средата
- C) при 20 °C работна температура

Поставяне/смяна на батерията

 Винаги сменяйте всички батерии, респ. акумулаторните батерии едновременно. Използвайте само батерии или акумулаторни батерии на един производител и с еднакъв капацитет.

 Внимавайте за правилната им полярност, изобразена на фигурата от вътрешната страна на гнездото за батерии.

- ▶ **Когато няма да използвате измервателния уред продължително време, изваждайте батериите, респ. акумулаторните батерии.** Батериите и акумулаторните батерии могат да корозират при по-дълго съхранение в измервателния уред.
- ▶ **Не използвайте литиево-йонни акумулаторни батерии.** Измервателният уред може да се повреди.

Зареждане на никел-металхидридни акумулаторни батерии



ВНИМАНИЕ! Могат да се зареждат само никел-металхидридни акумулаторни батерии. В противен случай ще получите съобщение за грешка на дисплея.

За да използвате пълния капацитет на акумулаторните батерии, преди първото ползване ги заредете.

- ▶ За зареждане на никел-металхидридни акумулаторни батерии използвайте USB Type-C® кабел (напр. 1 600 A01 L6H (принадлежност)).
Препоръчителен адаптер: Вж. техническите данни.

- ▶ **Съобразявайте се с напрежението на захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, написани на табелката на щекерния адаптер. Щекерни адаптери, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с напрежение 220 V.

Монтиране/демонтиране на адаптера

Монтиране на адаптера

- Поставете адаптера така върху ролетката, че да се фиксира.

Демонтиране на адаптера

- За демонтиране на адаптера натиснете бутоните за отключване **(6)** и изтеглете адаптера.

Работа

Пускане в експлоатация

- ▶ **Не оставяйте уреда включен без надзор; след като приключите работа, го изключвайте.** Други лица могат да бъдат заслепени от лазерния лъч.
- ▶ **Предпазвайте измервателния прибор от овлажняване и директно попадане на слънчеви лъчи.**
- ▶ **Не излагайте измервателния уред на екстремни температури или резки температурни промени.** Напр. не го оставяйте продължително време в автомобил. При големи температурни разлики оставайте измервателният уред първо да се темперира преди да го включите. При екстремни температури или големи температурни разлики точността на измервателния уред може да се влоши.

- **Избягвайте силни удари или изпускане на измервателния инструмент.** След ударни въздействия върху измервателния уред трябва да извършвате проверка на точността му (вж. „Проверка на точност“, Страница 270), преди да продължите да го използвате.

Включване и изключване

- » Натиснете бутона , за да включите измервателния уред и лазера.
- » Задръжте бутона  натиснат, за да изключите измервателния уред.

Ако прибл. 5 min не бъде натиснат бутон на измервателния уред, за предпазване на батериите измервателният уред се изключва автоматично.

При изключването се запазват всички запаметени в индикацията стойности.

Измерване

След включване измервателният инструмент се намира в режим за измерване на дължини.

Началната точка за измерване винаги е задният ръб **(5)** на измервателния уред.

- » Допрейте измервателния уред със задния ръб **(5)** до желаната начална точка за измерването (напр. стена).
- » Натиснете бутона , за да приключите измерването и да го запаметите.

След процедурата по измерване лазерният лъч се изключва. За следващо измерване повторете тази процедура.

 След включване на измервателния уред се включва режим на непрекъснато измерване. Актуалната измерена стойност **(d)** се показва в горния ред на дисплея.

По време на непрекъснато измерване измервателният уред може да бъде преместван спрямо целта, като актуалната измерена стойност се актуализира при бл. на всеки 0,5 секунди.

 По време на измерване приемащата леща **(9)** и отворът за изходящия лазерен лъч **(8)** не трябва да бъдат закривани.

Функции за измерване

Избиране/промяна на функциите за измерване

След натискане на бутона  в менюто с функции на разположение са следните възможности за избор:

-  Измерване на дължини
-  Измерване на площ
-  Функция за запаметяване

» Натискайте бутона  дотогава, докато на дисплея **(1)** не се покаже индикатора за желаната функция.

» За да потвърдите избора, натиснете бутона .

Проверка на точност

Проверявайте периодично точността на измерването на разстояние.



За допълнителна информация сканирайте QR кода или посетете онлайн инструкцията за експлоатация: <https://rb-pt.com/160992AE7G>

Съобщение за грешка



Измервателният инструмент следи за правилното си функциониране при всяко измерване. Ако бъде установена повреда, на дисплея се показва само символът встрани, а измервателният уред се изключва. В такъв случай предайте измервателния уред за ремонт на Вашия търговец или в оторизиран сервиз за електроинструменти на Bosch.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

Поддържайте измервателния уред винаги чист.

Не потопявайте измервателния уред във вода или други течности.

Избърсвайте замърсяванията с мека, леко навлажнена кърпа. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

Отнасяйте се специално към приемащата леща **(9)** със същото внимание, с което се отнасяте към очила или обектив на фотоапарат.

За ремонт изпращайте уреда в оторизиран сервиз.

Отдел за обслужване на клиенти и консултации за употреба

България

Тел.: +359(0)700 13 667

Линкът към нашите сервизни адреси и гаранционни условия ще откриете на последната страница.